

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

13. Kalenderwoche

Donnerstag, 26. März 2020

Nummer 13

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

am kommenden Dienstag, dem 31.3.2020, endet meine Amtszeit als Bürgermeister der Gemeinde Hilzingen. Auf diesem Weg möchte ich mich bei Ihnen allen bedanken für die vielen schönen Begegnungen, die vielen wunderbaren Gespräche und die vielen Erfahrungen, die ich in diesen 8 Jahren in dieser wunderbaren Gemeinde machen durfte. Vieles konnten wir gemeinsam mit Gemeinderat und Bürgerschaft erreichen, Vieles ist auf einem guten Weg.

In diesen turbulenten und schwierigen Tagen, in denen die Welt scheinbar still steht, übergebe ich das Amt des Bürgermeisters an Holger Mayer, dem ich an dieser Stelle alles Gute wünsche.

Was nun jedoch – nach der Corona-Krise - kommen wird, kann noch niemand überblicken. Eines ist aber sicher, wie G. Di Lorenzo schreibt: »In der Not kehren die Menschen das Beste und das Schlechteste hervor«. In Hilzingen vor allem das Beste, wie wir derzeit an dem großen sozialen Engagement in der Bürgerschaft sehen.

Ihnen Allen wünsche ich alles Gute, vor allem »bleiben Sie gesund«;



herzlichst Ihr

Rupert Metzler, Bürgermeister

Beschluss zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus

Die Bundeskanzlerin und die Regierungschefinnen und Regierungschefs der Länder fassten am 22. März folgenden Beschluss:

Die rasante Verbreitung des Coronavirus (SARS-CoV-2) in den vergangenen Tagen in Deutschland ist besorgniserregend. Wir müssen alles dafür tun, um einen unkontrollierten Anstieg der Fallzahlen zu verhindern und unser Gesundheitssystem leistungsfähig zu halten. Dafür ist die Reduzierung von Kontakten entscheidend.

Bund und Länder verständigten sich auf eine Erweiterung der am 12. März beschlossenen Leitlinien zur Beschränkung sozialer Kontakte:

- I. Die Bürgerinnen und Bürger werden angehalten, die Kontakte zu anderen Menschen außerhalb der Angehörigen des eigenen Hausstands auf ein absolut nötiges Minimum zu reduzieren.
- II. In der Öffentlichkeit ist, wo immer möglich, zu anderen als den unter I. genannten Personen ein Mindestabstand von mindestens 1,5 m einzuhalten.
- III. Der Aufenthalt im öffentlichen Raum ist nur alleine, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder im Kreis der Angehörigen des eigenen Hausstands gestattet.
- IV. Der Weg zur Arbeit, zur Notbetreuung, Einkäufe, Arztbesuche, Teilnahme an Sitzungen, erforderlichen Terminen und Prüfungen, Hilfe für andere oder individueller Sport und Bewegung an der frischen Luft sowie andere notwendige Tätigkeiten bleiben selbstverständlich weiter möglich.
- V. Gruppen feiernder Menschen auf öffentlichen Plätzen, in Wohnungen sowie privaten Einrichtungen sind angesichts der ersten Lage in unserem Land inakzeptabel. Verstöße gegen die Kontakt-Beschränkungen sollen von den Ordnungsbehörden und der Polizei überwacht und bei Zuwiderhandlungen sanktioniert werden.
- VI. Gastronomiebetriebe werden geschlossen. Davon ausgenommen ist die Lieferung und Abholung mitnahmefähiger Speisen für den Verzehr zu Hause.
- VII. Dienstleistungsbetriebe im Bereich der Körperpflege wie Friseure, Kosmetikstudios, Massagepraxen, Tattoo-Studios und ähnliche Betriebe werden geschlossen, weil in diesem Bereich eine körperliche Nähe unabdingbar ist. Medizinisch notwendige Behandlungen bleiben weiter möglich.
- VIII. In allen Betrieben und insbesondere solchen mit Publikumsverkehr ist es wichtig, die Hygienevorschriften einzuhalten und wirksame Schutzmaßnahmen für Mitarbeiter und Besucher umzusetzen.
- IX. Diese Maßnahmen sollen eine Geltungsdauer von mindestens zwei Wochen haben.

Den Text der Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-Cov-2 (Corona-Verordnung - CoronaVO)1 vom 17. März 2020 (in der Fassung vom 22. März 2020) finden Sie auf der Gemeindehomepage

www.hilzingen.de

wo Sie auch weitere aktuelle Informationen des Landratsamtes Konstanz finden.

Verzicht auf Gebühren

Für Kindergärten sowie die Grundschulbetreuung

Hilzingen. Seit 17. März sind alle Schulen und Kindergärten geschlossen, um die Ausbreitung des Coronavirus einzudämmen bzw. zu verlangsamen.

In diesem Zusammenhang verzichtet die Gemeinde Hilzingen im April auf den Einzug der Kindergarten-Gebühren (Elternbeiträge).

Auch katholische Kindergärten
Die Regelung für den April findet auch beim Katholischen Kindergartenenträger entspre-

chende Zustimmung und wird für die Katholischen Kindergärten in der Gemeinde ebenfalls angewandt.

Ausgenommen: Notgruppen
Dies gilt nicht für die Kinder, die in den Notgruppen betreut werden. Deren Eltern werden weiterhin den Betrag entrichten müssen.

Ebenso wird im April auf den Einzug der Gebühren für die Verlässliche Grundschulbetreuung verzichtet.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Thomas Sausen
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Hilfe für Eltern in systemrelevanten Berufen

Notfallgruppen zur Kinderbetreuung eingerichtet

Hilzingen. Seit 17. März haben alle Schulen und Kindergärten in der Gemeinde Hilzingen geschlossen, um die Ausbreitung des Coronavirus einzudämmen bzw. zu verlangsamen. Die Betreuung der Kinder in dieser Zeit muss von den Eltern organisiert werden. In den Schulen und Kindergärten wurden Fragebögen ausgegeben, um festzustellen, ob und in welchem Umfang Notfallgruppen für Kinder eingerichtet werden müssen, bei denen beide Elternteile bzw. der alleinerziehende Elternteil in sogenannten systemrelevanten Berufen arbeiten.

Hierzu gehören

- Beschäftigte in der Gesundheitsversorgung: medizinisches und pflegerisches Personal,

Hersteller von für die Versorgung notwendigen Medizinprodukten.

- Beschäftigte in der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung einschließlich der nichtpolizeilichen Gefahrenabwehr (Feuerwehr, Rettungsdienst und Katastrophenschutz).

- Beschäftigte in der Sicherstellung der öffentlichen Infrastruktur: Telekommunikation, Energie, Wasser, ÖPNV, Entsorgung.

- Beschäftigte der Lebensmittelbranche (Lebensmittelproduktion und Einzelhandel).

In der Gemeinde Hilzingen wurden auf Grund der eingegangenen Rückmeldungen insgesamt drei Notfallgruppen eingerichtet:

aktuell werden seit Dienstag, 17. März, fünf Kinder in der Peter-Thumb-Schule, seit Donnerstag, 19. März, jeweils fünf Kinder im katholischen Kindergarten »St. Elisabeth« und zwei Kinder im kommunalen Kindergarten »Zum Staufen« betreut.

Dank gilt nicht nur den motivierten Erzieherinnen und Betreuungskräften, die hier hervorragende Arbeit leisten, sondern auch allen Eltern und Erziehungsberechtigten für das Verständnis, dass nur solche Kinder in die Notgruppen aufgenommen werden können, deren Eltern in für uns alle wichtigen Berufen arbeiten. Dieses Verständnis zeigt sich insbesondere durch die geringe Anzahl der zu betreuenden Kinder.

Informationen zur Ferienbetreuung für Schulkinder

Hilzingen. Aufgrund der aktuellen Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus kann die Schulferienbetreuung in den kommenden Osterferien nicht stattfinden.

Wer beteiligt sich am Sommerferien-Programm?

Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder, mit der Unterstützung der örtlichen Vereine, Organisationen und Privatpersonen, durchführen.

Falls Sie an einer Beteiligung interessiert sind, melden Sie sich bitte bis zum 20. April 2020 bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen im Bürgerbüro, Tel. 07731/3809-72 oder per E Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würden wir uns sehr freuen.

Für den Ernstfall

Gesucht werden examinierte Pflegekräfte

Die Kliniken des Gesundheitsverbundes Landkreis Konstanz suchen examinierte Pflegekräfte, die ihren Beruf derzeit nicht ausüben, in dieser Krise aber ihr Wissen und ihre Arbeitskraft in den Kliniken in Singen und Konstanz einbringen möchten.

Landkreis Konstanz. In Zeiten wie diesen gilt es, zusammenzustehen, denn nur gemeinsam lässt sich eine Krise dieses Ausmaßes meistern. Davon ist Landrat Zeno Danner überzeugt: „Wenn alle mithelfen, dann

schaffen wir das.“ Das gilt nicht nur für die Einhaltung der Empfehlungen der Experten wie gründliches Händewaschen oder Abstand halten und Sozialkontakte reduzieren, sondern auch hinsichtlich des zur Verfügung stehenden Personals in den Kliniken.

Weil zu erwarten ist, dass die Zahl der coronainfizierten Patienten auch im Landkreis Konstanz steigt und damit auch die Wahrscheinlichkeit, dass Menschen stationär in den Kliniken aufgenommen werden müssen, steigt perspektivisch auch der Bedarf an Pflegekräften...



Abfuhrtermine

■ Fr 27.03.2020 Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müllabfuhr-Zweckverband

Keine Grünschnittannahme

Der Termin für die Grünschnittannahme in unseren Mitgliedsgemeinden (Rielasingen-Worblingen, Gottmadingen, Hilzingen, Engen, Gailingen) am Samstag, den 28.03.2020 ist aufgrund der aktuellen Situation um das Coronavirus abgesagt.

Die aktuellen Beschlüsse der Bundes- und Landesregierung verpflichten uns zur Umsetzung dieser Vorsichtsmaßnahme.

Ob die Grünschnittannahme am Samstag, den 11.04.2020 stattfinden kann hängt von der weiteren Entwicklung ab.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

Ihr Müllabfuhr-Zweckverband

DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet



Rufen Sie uns an - wir beantworten gerne Ihre Fragen.

Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330

🌐 www.hplan.de

✉ info@hplan.de

Jetzt auch in Engen!



Gewerbegebiet Hilzingen

Neues Leitsystem zu Firmen

Das Gewerbegebiet der Gemeinde Hilzingen hat nun ein einheitliches und richtungsweisendes Firmenbeschilderungssystem für die in dem Gewerbegebiet ansässigen Unternehmen.

Durch dieses Leitsystem hin zu den einzelnen in den Gewerbegebieten ansässigen Firmen wird somit die lokale Orientierung von Geschäftsleuten, Besuchern und Zubringer erheblich vereinfacht.

Ihren Besuchern und Kunden wird der Eindruck eines attraktiven Standorts und damit auch eines attraktiven Unternehmens vermittelt.

»Wir sind sicher, dass dieses Projekt eine hervorragende Werbebotschaft, aber auch eine Imageaufwertung für jedes mitwirkende Unternehmen beinhaltet«, meint Rupert Metzler.

Die 5 ausgewählten Standorte sind nun fertiggestellt und für weitere Interessenten gibt es noch freie Flächen.

An diesem Firmenleitsystem interessierte Unternehmen können sich gerne an Herr Wolter, Tel. Nr. 07731 – 3809-27 wenden.

Bild (v.l.n.r.): Doris Speck, Firma GKL, Jörg Wolter, Stabstelle Gebäudemanagement - Hochbau und Bürgermeister Rupert Metzler freuen sich über die Fertigstellung des neuen Leitsystems im Hilzinger Gewerbegebiet

Aus der öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses vom 17.03.2020

- Dem Ausschuss wurde der Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage in der Merowinger Straße 7, Hilzingen sowie der Abbruch des bestehenden Wohnhauses in der Kirchstraße 35, Weiterdingen im Kenntnisgabeverfahren vorgelegt.

- Der Ausschuss erteilte das Einvernehmen im vereinfachten Bauantragsverfahren für den Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage in der Lizzanostraße 7 b, Hilzingen und für den Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage und Carport im Engelweg 15, Binningen.

- Ferner erteilte der Ausschuss das Einvernehmen im Bauantragsverfahren für den Ausbau des Dachgeschosses im bestehenden Wohnhaus zu Wohnzwecken im Katzentalerhof 1 a, Hilzingen, der Nutzungsänderung einer ehemaligen Gaststätte zu Wohnungen in der Hofwieser Straße 7, Riedheim und der Errichtung eines Anbaus an das bestehende Wohnhaus, zur Nutzung als Pizzabackstube in der Büßlinger Straße 37, Schlatt a.R..

Der Nutzungsänderung der bestehenden Ausstellungshalle in eine Spielothek im Weidgang 12, Hilzingen-Twielfeld hat der Ausschuss das Einvernehmen versagt.

- Bei der Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen und Befreiungen für die Errichtung von zwei verfahrensfreien Stützmauern Am Sonnenhang 23, Binningen hat der Ausschuss das Einvernehmen versagt.

- Beim Neubau des Kindergartens »Beim Steppbachwiesle«, Hilzingen hat der Ausschuss die Vergabe der Gewerke Malerarbeiten, Bodenbelagsarbeiten, Sonnenschutzarbeiten, Erdsondenarbeiten, Heizungsarbeiten, Sanitärarbeiten und Fensterbauarbeiten an Fachfirmen beschlossen.

- Beim Küchenumbau in der Halle in Duchtlingen wurde die Vergabe der Rohbauarbeiten an eine Fachfirma beschlossen.

Auf Online-Angebote und das Telefon ausweichen

Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg sind geschlossen

Die Ausbreitung des Coronavirus macht es erforderlich: Die Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg sind für Besuche ab sofort bis 17. April 2020 geschlossen. Die DRV möchte mit diesem Schritt die Gesundheit ihrer Versicherten, der Rentnerinnen und Rentner sowie ihrer Beschäftigten schützen. Sie bittet daher um Verständnis, wenn in der aktuellen Krisensituation der gewohnte Service vorübergehend nicht aufrechterhalten werden kann.

Die DRV bittet ihre Kunden sofern möglich auf ihre Online-Angebote von zuhause auszuweichen. Dort können Versicherte Anträge auch auf elektronischem Weg stellen und weitere Angebote des gesetzlichen Rentenversicherungsträgers nutzen (www.deutsche-rentenversicherung.de). Gerne unterstützt die DRV dabei auch telefonisch. Zusätzlich können Kunden auch in den örtlichen

Gemeindeverwaltungen nachfragen, inwieweit hier noch telefonische Angebote in Fragen der Rentenversicherung zur Verfügung stehen.

Für schriftliche Anfragen steht auf der Webseite der DRV ein Kontaktformular zur Verfügung. Allgemeine Auskünfte gibt es wie gewohnt auch weiterhin unter der Rufnummer 07721-99150, die Montag bis Mittwoch von 8 bis 16 Uhr, Donnerstag 8 bis 18 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr besetzt ist.

Finanzielle Nachteile haben die Versicherten und Rentner nicht zu erwarten. Wichtig ist lediglich, dass ein Antrag oder das sonstige Anliegen telefonisch oder schriftlich an den Rentenversicherungsträger gerichtet wurde. Insofern bleibt die Deutsche Rentenversicherung auch in Zeiten der aktuellen Pandemie-Situation ein verlässlicher Partner für ihre Versicherten und Rentnerinnen und Rentner sowie die Arbeitgeber.

VdK Gottmadingen: Keine Generalversammlung

Die geplante Generalversammlung des VdK Ortsverbandes Gottmadingen mit Wahlen und Ehrungen am Samstag den 4. April um 15.00 Uhr Hotel „Sonne“ muss auf Grund des Corona-Virus abgesagt werden.

Ein neuer Termin wird rechtzeitig in der Presse bekanntgegeben werden.

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Lassen Sie Ihre Zurr- und Hebekette jetzt von uns prüfen!



INOX Drahtseile • Inhaber: Ralph Schöttke

Industriepark 206 • Gottmadingen • 07731-181920 • www.inox-drahtseile.de

Bei Fragen rund um Corona

Neue Telefon-Hotline informiert landkreisweit

Die Hotline des Landratsamts wird aufgrund der hohen Nachfrage deutlich ausgeweitet. Seit Dienstag, 24. März 2020, können Fragen zum Thema Coronavirus von Montag bis Samstag zwischen 8 und 20 Uhr unter der Nummer 07531 800-7777 gestellt werden.

Das Coronavirus reicht weit in das Alltagsleben der Bürgerinnen und Bürger hinein. Lokale, Geschäfte und Schulen haben größtenteils geschlossen, der Grenzübergang wird wieder kontrolliert und Versammlungen an öffentlichen Orten werden stark eingeschränkt – um nur einige Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus zu nennen. Das Landratsamt hat darauf schnell reagiert und ein Bürgertelefon eingerichtet. Dort gingen zu den verschiedensten Anliegen täglich weit über 300 Anrufe ein. Um diese zu bündeln und zentral von einer Stelle aus an die richtigen Ansprechpartner weiterzuleiten, wird das Angebot deutlich ausgeweitet.

Die neue Hotline soll die vorhandenen Kapazitäten bei allen beteiligten Stellen entlasten und verhindern, dass Anrufer über längere Zeit hinweg wegen Überlastung der Leitungen keinen Erstkontakt mit den zuständigen Stellen bekommen. Die Hotline wird gegebenenfalls um weiteres Personal erweitert, sofern sich dies als erforderlich erweisen sollte.

Landrat Zeno Danner: »Nutzen Sie diese neue Telefon-Hotline. Ein besonderer Dank gilt allen beteiligten Stellen, dass es in kurzer Zeit gelungen ist, diese neue Hotline einzurichten.«

VdK in Zeiten von Corona

Ortsverband Oberer Hegau informiert

Die Corona-Krise hat Deutschland fest im Griff. Trotzdem versucht der Sozialverband VdK Baden-Württemberg sein Dienstleistungsangebot so lange wie möglich für Mitglieder und Ratsuchende zu gewährleisten.

Um weder VdK-Mitglieder, davon viele aus Risikogruppen, noch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu gefährden, bleiben alle VdK-Geschäftsstellen ab sofort geschlossen. Beratungen und Besprechungen erfolgen ausschließlich telefonisch.

Sozialrechtsschutzbegehrende Personen können alle notwendigen Unterlagen per E-Mail, Fax oder Postweg – möglichst in Kopie – an ihre jeweilige VdK-Beratungsstelle senden.

Zudem können Ratsuchende selbst tätig werden, einen Antrag stellen, Widerspruch einlegen oder Klage erheben.

Hierzu gibt es eine Checkliste, Musterformulare und Downloads unter www.vdk.de/bawue damit die Fristen eingehalten werden können.

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Ekkehardstraße 12b • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de • Immobilien seit 1957

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Liebe Gemeinde,

aufgrund von Corona sind sämtliche Veranstaltungen vorerst bis zum 19.04.2020 abgesagt. »Jeder achte nicht nur auf das eigene Wohl, sondern auch auf das der anderen.« Phil.2,4

Wegen der Corona-Pandemie sind alle Veranstaltungen in Baden-Württemberg durch den Ministerpräsidenten untersagt worden. Des Weiteren hat die Gemeinde Hilzingen sämtliche öffentliche Veranstaltungen per Allgemeinverfügung untersagt.

Infolgedessen ruhen unsere Gottesdienste und Veranstaltungen bis auf Weiteres. Als Gemeindeleitung stehen wir hinter dieser vorbeugenden Maßnahme, weil wir darin einen glaubwürdigen Ausdruck der Solidarität mit den Kranken und Gefährdeten sehen.

Wir ermutigen Sie, unter Einhaltung aller gebotenen Hygienevorschriften, verantwortungsbewusst Mittel und Wege zu finden, um anderen Menschen in ihrem Lebensumfeld persönlich zu unterstützen (Einkaufen, Apotheke, etc.).

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu erreichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um eine vorherige Terminabsprache.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10, ist ab sofort täglich von 08.00 bis 20.00 Uhr für das stille Gebet sowie als Ort der Begegnung mit Gott geöffnet.

Für seelsorgerische Fragen und Betreuung stehen wir Ihnen gern zur Verfügung. Bitte melden Sie sich einfach.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

In unseren Gedanken sind wir bei Ihnen!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

IMPULS und GEBET in der Zeit der Corona-Pandemie

Werktags kurz vor 18 Uhr läuten in unseren Gemeinden die Glocken und laden zum Gebet zu Hause ein. Lasst uns untereinander und mit Gott in Verbindung bleiben und Gemeinschaft auf neue Weise erleben. Unterbrechen Sie dann Ihr Tun – halten Sie inne – atmen Sie durch – denken Sie an Menschen in der Gemeinde, an Menschen die Sie lieben, an Menschen, die Ihnen am Herzen liegen, lauschen sie dem Klang der Glocken – und machen Sie sich bewusst, dass Gott gegenwärtig ist.

Beten Sie ein Vater unser... oder/und beten sie ein Ave Maria..., sagen Sie Gott Ihre Bitten oder schließen Sie sich unserem gemeinsamen Gebet an:

Gott unser Vater, in einer Zeit der Belastung und der Unsicherheit für die ganze Welt kommen wir zu Dir und bitten Dich:

- für die Menschen, die mit dem Corona-Virus infiziert wurden und erkrankt sind;
- für diejenigen, die verunsichert sind und Angst haben;
- für alle, die im Gesundheitswesen tätig sind und sich mit großem Einsatz um die Kranken kümmern;
- für die politisch Verantwortlichen in unserem Land und international, die Tag um Tag schwierige Entscheidungen für das Gemeinwohl treffen müssen;
- für diejenigen, die Verantwortung für Handel und Wirtschaft tragen;
- für diejenigen, die um ihre berufliche und wirtschaftliche Existenz bangen;
- für die Menschen, die Angst haben, nun vergessen zu werden;
- für uns alle, die wir mit einer solchen Situation noch nie konfrontiert waren.

Herr, stehe uns bei mit Deiner Macht, hilf uns, dass Verstand und Herz sich nicht voneinander trennen. Stärke unter uns den Geist des gegenseitigen Respekts, der Solidarität und der Sorge füreinander. Hilf, dass wir uns innerlich nicht voneinander entfernen. Stärke in allen die Fantasie, um Wege zu finden, wie wir miteinander in Kontakt bleiben.

Wenn auch unsere Möglichkeiten eingeschränkt sind, um uns in der konkreten Begegnung als betende Gemeinschaft zu erfahren, so stärke in uns die Gewissheit, dass wir im Gebet durch Dich miteinander verbunden sind.

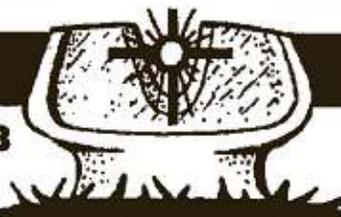
Wir stehen in der Fastenzeit. In diesem Jahr werden uns Verzichte auferlegt, die wir uns nicht freiwillig vorgenommen haben und die unsere Lebensgewohnheiten schmerzlich unterbrechen.

Gott, unser Herr, wir bitten Dich: Gib, dass auch diese Fastenzeit uns die Gnade schenkt, unseren Glauben zu vertiefen und unser christliches Zeugnis zu erneuern, indem wir die Widrigkeiten und Herausforderungen, die uns begegnen, annehmen und uns mit allen Menschen verstehen als Kinder unseres gemeinsamen Vaters im Himmel.

Sei gepriesen in Ewigkeit. Amen.

(Gebet von Bischof Stephan Ackermann)

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN



GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

Rufen Sie uns an, wenn Sie Sorgen haben, für die Seelsorge sind wir erreichbar:

Simone Meisel, Gemeindefereferentin, Tel. 07731-789567
 Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514
 Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739 / 227 xt



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Aufgrund der aktuellen Lage zum Coronavirus können leider keine öffentlichen Gottesdienste gefeiert werden. Wenn sich werktags um 18 Uhr und an den Sonntag um 9.30 Uhr die Gebetsgemeinschaft bildet, zu der unsere Kirchenglocken immer wieder einladen (siehe auch Hinweis unter Rubrik Ökumene), dürfen Sie darauf vertrauen, dass Sie auch in die Feiern der Eucharistie miteingebunden sind, die ebenfalls zu diesen Zeiten an wechselnden Orten unserer Kirchengemeinde stattfinden. So wollen wir einander im Gebet bestärken und tragen.

Unsere Kirchen bleiben weiterhin geöffnet – als Orte der Begegnung mit Gott und für das persönliche Gebet.

Bis auf weiteres entfallen alle Veranstaltungen der Kirchengemeinde und Treffen der Gruppierungen.

Bitte beachten Sie immer wieder die aktuellen Hinweise auf der Homepage. Achten Sie auf sich und bleiben Sie gesund!

Herzliche Grüße und Gottes Segen

Ihr Seelsorgeteam und die Verantwortlichen der Kirchengemeinde

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu erreichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um vorherige Terminabsprache. Vielen Dank.

Wegen Corona: Neuer Termin für Wahl der Pfarrgemeinderäte - Verlängerung der Fristen für Online- und Briefwahl

Erzbischof Stephan Burger hat am Dienstag (17.03.) aufgrund der ständigen Veränderungen der Sach- und Rechtslage in der Corona-Krise weitreichende Entscheidungen für die Wahl der Pfarrgemeinderäte getroffen: Die Pfarrgemeinderats-Wahl in der Erzdiözese Freiburg wird um zwei Wochen, vom 22.03. auf den 05.04.2020, verschoben.

Dadurch werden die Fristen für die Online- und Briefwahl verlängert: So kann noch bis zum 03.04.2020, 18 Uhr online gewählt werden. Briefwahlanträge können noch bis zum Ablauf des 01.04.2020 gestellt und bis zum 05.04.2020, 12 Uhr abgegeben werden. Stichtag für die Erlangung des aktiven sowie passiven Wahlrechts und für die vor der Wahl geltenden satzungsmäßigen Fristen und Termine bleibt der 22.03.2020.

Unter den Anforderungen an eingeschränkte Sozialkontakte zur

Reduzierung der Neuinfektionen durch Corona waren bereits am vergangenen Freitag (13.03.2020) die Pfarrgemeinderatswahl als Präsenzwahl abgesagt und Wahlpartys untersagt worden. Angesichts der Corona-Epidemie ändert sich die Sach- und Rechtslage in Deutschland nahezu täglich. Für Baden-Württemberg wird die Situation maßgeblich durch die Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-Cov-2 (CoronaVO) bestimmt. Insbesondere für öffentliche Veranstaltungen gelten aktuell erhebliche Einschränkungen. Mit der Entscheidung zur Verlängerung der Fristen für die Online- und Briefwahl können mehr Wahlberechtigte von Ihrem Wahlrecht Gebrauch machen.

Gleichzeitig sind viele Fragen noch nicht restlos geklärt. In einem Brief an die Wahlvorstände schreibt der Geschäftsführer des Diözesanrates Martin Müller: „Derzeit ist noch nicht absehbar, was das für die Ermittlung des Wahlergebnisses bedeutet: Welche Vorkehrungen sind zu treffen, wie werden diejenigen geschützt, die das Wahlergebnis ermitteln? Was bedeutet das für die Verpflichtung, das Wahlergebnis öffentlich zu ermitteln?“ Derzeit werden Verantwortliche auf allen Ebenen vor eine Vielzahl von Entscheidungen gestellt, die sie in sehr kurzer Zeit treffen müssen, berichtet Martin Müller. „Ich gehe davon aus, dass bis zum Ende der Wahl am 5. April 2020 geeignete und geprüfte Maßnahmen vorgeschlagen werden können.“

Briefwahl kann auch telefonisch oder per Mail beantragt werden. Der Briefkasten des Pfarrbüros befindet sich am Pfarrhaus Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 1 an der ersten Türe.

IMPULS und GEBET in der Zeit der Corona-Pandemie

Weiteres siehe unter Ökumene

Veranstaltungen der Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen! Aufgrund der aktuellen Corona-Entwicklungen fallen alle Veranstaltungen der katholischen Frauengemeinschaft bis auf Weiteres aus. Wir melden uns an dieser Stelle, sobald wir wieder Aktivitäten im Rahmen unseres Jahresprogrammes anbieten können. Bis dahin verbleiben wir mit den besten Grüßen und wünschen Euch stets gute Gesundheit.
 Herzlich Euer Vorstandsteam!

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
 Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,
 Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindefereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
 BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Anzeige

Guten Start ...

Tipps von den Profis für den Frühling

Demnächst steht der Reifenwechsel an

Frühlingszeit ist Reifenwechselzeit. Rechtzeitig mit Beginn der wärmeren Tage sollten Autofahrer auf Sommerreifen umsteigen.

Diese verfügen über eine härtere Gummimischung und mehr Grip. Dadurch können sie hohen Temperaturen oder auch Starkregen besser standhalten als Winterpneus. Bei der Einlagerung der Winterreifen sollte man einiges beachten.

1. Die abmontierten Winterreifen vor der Einlagerung sorgfältig säubern sowie Stahlfelgen, lackierte Alufelgen und Radkappen mit Felgenreiniger intensiv reinigen. Schmutz und andere Rückstände wie hartnäckiger Bremsenstaub, Öl oder Fett werden damit schnell entfernt. Nach einer kurzen Einwirkzeit muss der abgelöste Schmutz lediglich mit reichlich Wasser aus einem Garten-

schlauch oder Hochdruckreiniger abgespült werden. Besonders sauber wird die Oberfläche mit Reifenschaum. »Professionelle Lösungen werden sogar nur aufgesprüht und müssen nicht mehr abgespült werden. Die Reifen glänzen sofort wie neu«, erklärt Sven Schäfer von Berner Deutschland.

2. Sind die Reifen sauber, sollte jedes Rad gründlich auf Risse oder andere Schäden kontrolliert werden. Die DOT-Nummer an der Reifenflanke gibt Auskunft über das Herstellungsdatum der Räder. Sind sie zu alt - empfohlen wird eine maximale Altersgrenze von sechs bis zehn Jahren -, kann sich das negativ auf die Fahrstabilität und das Bremsverhalten auswirken. »Dann sollte man sich rechtzeitig vor der nächsten Wechsellagerung passende Ersatzreifen bestellen«, rät Sven Schäfer.

Das gleiche gelte auch, wenn der vorhandene Reifensatz nicht mehr genug Profil habe.

Die gesetzlich vorgeschriebene Mindestprofiltiefe beträgt 1,6 Millimeter.

3. Auf Nummer sicher geht, wenn der Reifenwechsel einem Profi in der Werkstatt überlässt. Dort gibt es auch Aufbewahrungstaschen, in denen die abmontierten Winterreifen sauber und bequem transportiert werden können.

4. Für die Einlagerung zu Hause gilt dann: Den Luftdruck der Reifen um 0,5 Bar gegenüber Normaldruck erhöhen. Kühl, trocken und dunkel lagern. Reifen mit Kreide oder Aufklebern kennzeichnen und ohne Felgen aufbewahren. Dann ist beim nächsten Wechsel sofort klar, welches Rad nach vorne und welches nach hinten gehört. Reifen senkrecht stehend abstellen.

5. Der Reifenwechsel lässt sich direkt nutzen, um als Zusatzservice Bremsen, Stoßdämpfer und Federn auf Verschleißerscheinungen überprüfen zu lassen. (djd/Berner Deutschland)

TANK in Aktuelle top Reifen Angebote
Reifen-Service
 Online Reifen Shop
www.tank-in.de
 78247 Hilzingen
 Tel. 07731 / 183550

Dany's Garage
 Karosserie & Lack
 78247 Hilzingen-Twielfeld
 Tel. 0 77 31 / 94 80 61
www.danysgarage.de

Kosmetikstudio
 Carmen Wehofsky
 Ich bin auch in dieser Zeit für Sie da!
 Bestellen Sie Pflegeprodukte und Gutscheine unter
 Telefon: 01 76 - 31 70 39 25
 Mühlenstr. 23, 78247 Hilzingen



Mit den richtigen Reinigungsmitteln ist Felgenwaschen ein Kinderspiel.
 Bild: Berner Deutschland.

Neues von den Vereinen

Sportverein Schlatt

Der Sport- und Spielbetrieb ist bis auf weiteres komplett eingestellt, so auch der Rückrundenauftritt des SV Schlatt am kommenden Wochenende!

Schrottsammlung
Der SV Schlatt plant eine Schrottsammlung; Samstag, den 13.06.2020.
Weitere Informationen gibt es je nach Entwicklungslage.

SV Hilzingen

Der Sportverein Hilzingen 1907 e.V. sagt die Jahreshauptversammlung auf Grund des Corona-Virus am Donnerstag, 26. März 2020 auf unbestimmte Zeit ab.
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

FCHilft! - Ihr Einkaufsservice



Beim FC Hilzingen zählt das WIR und wir möchten Sie in der aktuellen Situation unterstützen. Besonders unsere älteren und gesundheitlich angeschlagenen Mitbürgerinnen und Mitbürger in Hilzingen und den Teilorten, oder auch Mitbürgerinnen und Mitbürger in häuslicher Isolation bieten wir ab sofort einen Einkaufsservice an.

Und so funktioniert's:

- Einkaufsliste so detailliert wie möglich telefonisch oder per Mail mitteilen (s.h. unten)
- Bereits am Folgetag erhalten

Sie die Einkäufe mit dem Einkaufsbon vor die Haustüre gestellt. Unser Lieferant kündigt sich kurz zuvor telefonisch an.

- Unsere Lieferanten werden einen persönlichen Kontakt zu Ihnen selbstverständlich vermeiden.

- Wir erledigen die Einkäufe bevorzugt in den hiesigen Einkaufsläden (Edeka, Elmer, Vitaminmarkt, DM, Apotheke, Post)

Sie erreichen uns:

- per Email (bevorzugt): jederzeit an fcHilft@gmx.de
- telefonisch: Jeweils Dienstag und Freitags zwischen 18 und 21 Uhr unter den Nummern 0176/63171796 und 0160/97832385.

Sie bezahlen:

- vorab per Paypal an die Emailadresse fcHilft@gmx.de
- bar bei Abholung

Bitte teilen Sie uns auch mit, ob und welche Markenprodukte Sie möchten. Wir geben uns große Mühe, Ihnen Ihre Wünsche zu erfüllen. Sollte eine gewünschte Marke nicht verfügbar sein, wird eine andere Marke eingekauft.

Wir bitten Sie, auf Hamsterkäufe zu verzichten. Gerne gehen wir auch zwei Mal in der Woche für Sie einkaufen.

bleiben Sie gesund.

Ihr FC Hilzingen 07

#Hierzähltdaswir



Cura Caritas



Für Dich die richtige Alternative!

Auch zur Ausbildung als Pflegefachmann / -fachfrau

Altenpflegeheim St. Hildegard
Sozialstation Hegau-West
Tagespflege St. Martin
Essen auf Rädern



meine-karriere.cura-caritas.de

Cura Caritas gGmbH
Sankt-Georg-Platz 2 · 78244 Gottmadingen
Tel.: 07731 / 9708-0 · Fax: 07731 / 9708-40
info@cura-caritas.de · www.cura-caritas.de



Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 6075312
HNO Notfalldienst	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga Energienetzte GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospitzverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/9983-0

Apotheken-Notdienst

Do 26.03.

■ Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 18

Fr 27.03.

■ Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26

Sa 28.03.

■ Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40

So 29.03.

■ Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Mo 30.03.

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

Die 31.03.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Mi 01.04.

■ Martinus-Apotheke Singen, Umlandstr. 48

Do 02.04.

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Keine Feuerwehrrufen Hauptversammlung abgesagt

Auf Empfehlung des Landratsamtes Konstanz werden alle Proben, Ausbildungen, Sitzungen und Versammlungen der Feuerwehren vorerst bis zum 19.04.2020 abgesagt.

Binningen. Die Jahreshauptversammlung der Segelfluggruppe Binningen am 27. 3. 2020 wird abgesagt und ist bis auf weiteres verschoben.

www.sfg-binningen.de

Wanderung entfällt

Die für den 26. März geplante Senioren-Wanderung »Rund um Tengen« muss leider wegen der herrschenden Corona-Virus-Gefahr ausfallen.

Neuer Termin später
Zu gegebener Zeit wird eine neuer Termin für die nächste Senioren-Wanderung bekannt gegeben.



Blick auf Hilzingen und den Hegau.

Bild: Gemeinde Hilzingen



Sparkasse finanziert Geschwindigkeitsmesser

Spontan erklärte sich Werner Schwacha bereit (links im Bild), Vorstand der Sparkasse Engen-Gottmadingen, die Finanzierung eines Geschwindigkeitsmessgerätes an der Bushaltestelle Ortseinfahrt L 190 in Weiterdingen zu übernehmen. Dies war notwendig geworden, nachdem die Bushaltestelle in der Ortsmitte nicht mehr angefahren wird und somit für die Schüler ein erhöhtes Gefahrenpotential vorhanden ist. Im Namen des Ortschaftsrates Weiterdingen bedankte sich OV E. Schmie-der für die großzügige Spende.

Sprechstunde per Telefon

Angebot der Psychologischen Beratungsstelle des Amtes für Kinder, Jugend und Familie

Landkreis Konstanz. Die aktuelle Situation ist für alle Familien eine besondere Herausforderung. Das Amt für Kinder, Jugend und Familie bietet daher für ratsuchende Eltern montags, mittwochs und freitags jeweils von 10 bis 12 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 14 bis 16 Uhr telefonisch fachliche Hilfe an. In der aktuellen Coronakrise gilt es, mit eigenen Ängsten und Unsicherheiten umzugehen

und Kinder dabei gut zu begleiten. Die derzeitige Situation ist für alle Familien eine besondere Herausforderung. Schulische Anforderungen müssen tagtäglich umgesetzt werden, die Eltern-Kind-Beziehung kann belastet sein, vielleicht schwelen schon länger Konflikte, die in der jetzigen Ausnahmesituation an die Oberfläche kommen. Manche Kinder sind aktuell viele Stunden sich selbst und ihrem Medienkonsum überlassen...



Spende für Weiterdinger Kirche

Der Bauförderverein St. Mauritius Weiterdingen konnte in den vergangenen Tagen die stattliche Summe von 5000 Euro an die katholische Kirchengemeinde zur Renovierung des Glockenstuhles der Weiterdinger Kirche überweisen.

Anzeigenannahme

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORISTELEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Für die Arbeit in Kinderkliniken

Schlatt spendet an den Verein »Der Bunte Kreis - Leben geben«

Schlatt a.R. Im Rahmen der letzten Sitzung des Ortschaftsrates übergab Ortsvorsteher Stefan Jäckle zusammen mit den Vertretern von Sport- und Musikverein sowie der Feuerwehr an den Verein »Der Bunte Kreis - Leben geben« eine Spende von 1.700 Euro.

Dieser Betrag, aufgestockt durch einige Einzelspenden, wurde bei der Begegnung unter dem Weihnachtsbaum am 4. Adventssonntag erwirtschaftet. Der Ortschaftsrat hatte die Schlatter zu dieser Begegnung eingeladen, nachdem der erstmals als Weihnachtsbaum ausgewählte Mammutbaum an der Kreuzung Zollstraße/Barzheimer Straße bei der Schlatter Bevölkerung auf so positive Resonanz stieß.

Carmen Zimmermann und Yvonne Koch vom Verein nahmen dankbar die Spende entgegen, nachdem sie zuvor über die



Arbeit des Vereins, welcher in den Kinderkliniken in Singen und Villingen – Schwenningen tätig ist, berichtet hatten. In den Kinderkliniken werden die Kontakte zu den Eltern der Frühge-

borenen und schwer kranken Kinder und Jugendliche geknüpft, damit die familienorientierte Nachsorge zu Hause organisiert werden kann.

Näheres über den Verein auf

www.bunterkreis-lebengeben.de

Im Bild v.l.n.r.: Peter Jäckle, Alfons Zipperer, Markus Schuck, Yvonne Koch, Carmen Zimmermann, Mihael Tivadar und Stefan Jäckle.

Nur noch Notfallversorgung bei der Fachstelle Sucht

Singen/Radolfzell. Die Fachstelle Sucht Singen-Radolfzell folgt dem Leitsatz des Bundesgesundheitsministerium und wird ab sofort auf eine Notfallversorgung umstellen, um konsequent Infektionswege zu vermeiden und die Mitarbeiter*innen und Klient*innen zu schützen.

Dies bedeutet, dass die Einrichtungen in Singen und Radolfzell für den Publikumsverkehr grundsätzlich geschlossen sind. Eine telefonische Erreichbarkeit von Montag – Donnerstag von 8.00 – 16.00 Uhr sowie Freitags 9.30 – 12.30 Uhr ist gewährleistet und kann unter 07731

912400 in Anspruch genommen werden.

Termine für Beratungen können auch per Mail unter fs-singen@bw-lv.de angefragt werden.

Alle Selbsthilfegruppen und weiteren Gruppenangebote wie die Rauchentwöhnungskurse entfallen bis auf weiteres.

Die Kindergruppe »Aufwind« für Kinder von suchtbelasteten Familien muss leider ebenfalls pausieren. Unter jana.klaiber@bw-lv.de und/oder der Nummer 0174 3473330 gibt es aber auch das Angebot einer Beratung für betroffene Kinder und Jugendliche.

Beratung per Telefon oder E-Mail

Im Moment keine Sprechstage bei der Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung

Landkreis Konstanz. Die Sprechstage der Anlaufstellen für Menschen mit Behinderung, die bislang jeden ersten und dritten Dienstag im Monat im Landratsamt Konstanz angeboten wurden, finden bis auf Weiteres nicht mehr statt. Beratungen erfolgen auch weiterhin telefonisch oder per E-Mail.

Der Landkreis Konstanz unterhält eine Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Dort erhalten diese unabhängige und kostenlose Beratung, Informationen über Betreuungsangebote und Hilfeleistungen, sowie Hilfe bei

der Suche nach der »richtigen« Unterstützung.

Die Sprechstage im Amt für Gesundheit und Versorgung jeden ersten und dritten Dienstag im Monat im Landratsamt Konstanz entfallen aufgrund des Coronavirus bis auf Weiteres. Beratungen erfolgen auch weiterhin telefonisch oder per E-Mail:

Rainer Dinkel, Sozialer Dienst, Eingliederungshilfe
Telefon: 07531 800-1644
rainer.dinkel@LRAKN.de
Jasmin Röttschke, Referatsleiterin Eingliederungshilfe
Telefon: 07531 800-1620
jasmin.roetschke@LRAKN.de

Unsere Jubilare

28. März 2020

■ 75 Jahre: Gerd Erich Traguth, Hauptstr. 91, Hilzingen

**Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

Unterstützung für Risikogruppen

Nachbarschaftshilfe während der Corona – Pandemie

Hilzingen. In Hilzingen beabsichtigen die Katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen und die Evangelische Gemeinde Hilzingen gemeinsam mit der Gemeinde Hilzingen eine Nachbarschaftshilfe einzurichten.

Erste Gespräche zwischen Gemeindeverwaltung sowie den Katholischen und Evangelischen Kirchengemeinden fanden am vergangenen Dienstag statt.

Geplant sind Hilfsangebote für durch die derzeitige »Pandemie COVID19« betroffene Risikogruppen (hohes Alter, Immunschwäche, Personen mit Grunderkrankungen). Eingerichtet werden soll eine Koordinierungsstelle, die werktags zwischen 9 und 11 Uhr Anrufe von hilfsbedürftigen Personen entgegennimmt, um dann den Kontakt mit den ehrenamtlichen Helfern herzustellen.

Hierzu suchen wir Ehrenamtliche (m/w/d), die sich vorstellen können, Besorgungen zu übernehmen



Sie organisieren Hilfsangebote (von links): Thorsten Gompper, Michael Weber und Markus Wannemacher.

- Einkauf von Lebensmitteln und Dinge des persönlichen Bedarfs
- Abholung / Einkauf von Medikamenten

Helfen kann, wer selbst nicht zur Risikogruppe gehört, sich gesund fühlt, keinen Kontakt zu einem Corona-Infizierten hatte

und auch nicht in häuslicher Quarantäne ist.

Wenn Sie interessiert sind bzw. mithelfen möchten, können Sie sich bitte per Mail unter folgenden E-Mail-Adressen melden:

- Michael.Weber@kbz.ekiba.de
- thorsten.gompper@kath-hilzingen.de
- gemeinde@hilzingen.de.

Geplant ist, dass die Koordinierungsstelle ab Montag, 23. März 2020, 9 - 11 Uhr, bereits erreichbar ist unter der Telefon Nr. 07731/3809 – 85.

Alleinstehende und ältere Menschen, die zur sogenannten Risikogruppe gehören und in besonderem Maße Sozialkontakte vermeiden sollen, erhalten durch diese Nachbarschaftshilfe die Möglichkeit, Lebensmittel, Dinge des persönlichen Bedarfs und auch benötigte Medikamente zu bekommen. Es soll in diesen schwierigen Tagen der Corona-Pandemie nicht nur Einschränkungen geben, sondern auch Hilfsangebote.

Scheuen Sie sich bitte nicht, dieses Angebot in Anspruch zu nehmen.

Ein vergleichbares Angebot hat in den Ortsteilen Binningen und Schlatt am Randen bereits zu laufen begonnen.

Energieberatung weitet Telefondienst aus

Weiterhin Unterstützung für Ratsuchende

Aufgrund der aktuellen Lage und um die Ausbreitung des Corona-Virus einzudämmen, müssen derzeit persönliche Beratungen und Check-Termine ausfallen oder deutlich verschoben werden.

Um Verbrauchern weiterhin in Energiefragen zu unterstützen, beraten die Energieexperten der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz verstärkt telefonisch oder online. Ratsuchende, die bereits einen persönlichen Termin vereinbart haben, werden kontaktiert, um Alternativen über andere Bera-

tungswege zu finden.

Die Erreichbarkeit der Energieberatung wurde ausgebaut: unter 07732/939-1234 (Mo-Fr. 08.30-11.30 Uhr) zum Ortstarif bei der Energieagentur Kreis Konstanz oder bundesweit unter 0800-809 802 400 (kostenlos). Die Online-Energieberatung ist kostenlos und erreichbar unter www.verbraucherzentrale-energieberatung.de.

Zusätzlich bietet die Energieberatung der Verbraucherzentrale kostenlose Online-Vorträge an. Die nächsten Termine sind: **30.04.2020** von 17:30 - 18:15 Uhr:

Aktuelle Fördermittel fürs Haus (insbesondere Heizungstausch, energetische Sanierung)

Die Anmeldung ist möglich unter verbraucherzentrale-energieberatung.de/veranstaltungen/

Info

Weitere Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de. Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale erfolgt durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Die Arbeit geht weiter

Jobcenter und Arbeitsagentur zahlen weiterhin Geldleistungen aus

Die Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg, das Jobcenter Landkreis Konstanz und die Familienkasse konzentrieren sich in der aktuellen Lage darauf, Geldleistungen wie Arbeitslosengeld I und II, Kurzarbeitergeld, Kindergeld und Kinderzuschlag sowie alle weiteren Leistungen auszuführen.

Um dies zu gewährleisten, um die Gesundheit aller zu schützen und um die Pandemie einzudämmen, gibt es seit 18.03.2020 keinen offenen Kundenzugang in unsere Gebäude mehr.

Wichtige Information für alle Kundinnen und Kunden:

· Sie müssen einen vereinbarten Termin NICHT absagen, weder telefonisch noch per Mail. Es gibt keine Nachteile. Es gibt keine Rechtsfolgen und Sanktionen.

· Gesetzte Fristen werden vorerst ausgesetzt.

· Die Kundinnen und Kunden erhalten rechtzeitig eine Nachricht, wenn sich diese Regelungen ändern.

· Die Auszahlung der Geldleistung ist sichergestellt.

Zusätzliche regionale Rufnummern:

Die Arbeitsagentur und das Jobcenter schalten derzeit auch lokale Rufnummern, da unsere zentralen Rufnummern nur sehr schlecht erreichbar sind. Hotline Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg: 07531 – 585 700

Hotline Jobcenter Landkreis Konstanz: 07531 – 36 336 800

Anträge auf Arbeitslosengeld I und Arbeitslosengeld II:

Den Antrag auf Arbeitslosen-

geld I können Sie online stellen. <http://www.arbeitsagentur.de/antrag-arbeitslosengeld>

Den Neuantrag auf Arbeitslosengeld II finden Sie hier: <http://www.arbeitsagentur.de/antrag-arbeitslosengeld2>

Den Antrag auf Arbeitslosengeld II können Sie jederzeit formlos telefonisch oder schriftlich bei Ihrem Jobcenter stellen. Ferner haben Sie derzeit auch die Möglichkeit, Ihren bereits ausgefüllten Antrag ohne persönliche Vorsprache in den Hausbriefkasten des Jobcenters einzuwerfen.

Kundinnen und Kunden, die bereits Arbeitslosengeld II beziehen, und einen Weiterbewilligungsantrag stellen wollen, können dies online unter <http://www.arbeitsagentur.de>

www.jobcenter-digital.de erledigen. Nach der Registrierung wird per Post eine PIN zugestellt. Über dieses Portal können auch Veränderungen mitgeteilt werden.

Tutorials und Flyer zur Hilfe bei den Online-Anträgen finden Sie hier:

<https://www.arbeitsagentur.de/eservices>

Infos zu Kurzarbeit

Informationen für Arbeitnehmer zum Kurzarbeitergeld finden Sie hier:

<https://www.arbeitsagentur.de/finanzielle-hilfen/kurzarbeitergeld-arbeitnehmer>

Arbeitgeber finden alle Informationen zu Kurzarbeit hier: www.arbeitsagentur.de/kurzarbeit



Lass dein
Wissen
in der Region.

Cleverle.

jobs-im-südwesten.de

©Wayhome Studio

Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau	Gartenbau
Landschaftspflege	Baggerarbeiten
Hausmeisterdienst	Erdarbeiten
Risikofällung	Hofbeläge
Brennholzhandel	Abbrucharbeiten
Zaunbau	Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht
 Tel. 0151 / 40 00 26 45 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Familienbetrieb
 seit über 50 Jahren

Heizung
 Bäder
 Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter ?

- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -
 rufen Sie an

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Tore direkt vom Hersteller
 Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore

Pfullendorfer®
 TOR-SYSTEME

Ihr Fachberater vor Ort
 Herr Florian Bohler
 Telefon 0171 7774541
f.bohler@pfullendorfer.de

www.pfullendorfer.de

NEOGATE
WIR DIGITALISIEREN FREIZEITANLAGEN

STELLENAUSSCHREIBUNG

Stellenbeschreibung
 Die Neogate GmbH ist ein Systemintegrator für IT-Lösungen in Fitness-, Bäder- und Freizeitanlagen. Wir rüsten unsere Kunden mit modernen, RFID-basierenden Zutrittskontroll- und Abrechnungssystemen aus. Wir sind ein kleines, jedoch im Wachstum begriffenes Team und suchen für unsere Niederlassung in Deutschland ab sofort oder nach Vereinbarung einen

Technischen Mitarbeiter (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet
 Sie planen und terminieren in Zusammenarbeit mit dem Projektleiter die Aufträge und führen diese vor Ort bei unseren Kunden (Deutschland/Schweiz) aus. Dazu gehört insbesondere die Montage und Installation unserer Produkte sowie die Einführung/Schulung der Kunden vor Ort. In-house stehen Sie unseren Kunden telefonisch und per E-Mail für Supportanfragen zur Verfügung.

Ihr Profil
 Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung, vorzugsweise im technischen Bereich oder Ähnliches. Sie sind ein Teamplayer und haben gerne Kundenkontakt sowie ein gepflegtes, professionelles Auftreten. Sie bringen gute IT-Kenntnisse (PC, Betriebssysteme, Netzwerk) sowie einwandfreie Deutschkenntnisse mit (E/F/I von Vorteil). Ein Führerausweis Kat. B wird zwingend vorausgesetzt.

Über uns
 Wir bieten moderne Lösungen im Bereich Zutrittskontroll- und Abrechnungssysteme, welche wir in einer spannenden, trendigen Branche einsetzen, sei es im Fitnessclub oder im SPA eines 5-Sterne Hotels. Unser Team ist kollegial und unkompliziert. Sie erhalten bei uns eine zeitgemäße Entlohnung, sowie attraktive Arbeitsbedingungen durch z.B. Gleitzeit oder eine flexible Ferienplanung. Für Ihre Einsätze wird ein Firmenfahrzeug zur Verfügung gestellt. Arbeitsort ist Hohentengen am Hochrhein, die durchzuführenden Projekte sind lange im Voraus geplant und werden deutschlandweit und schweizweit stattfinden.

Arbeitspensum
 Voll- oder Teilzeit, nach Vereinbarung

Kontakt
 Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen via Mail an Herrn Chris Böhme → jobs@neogate.de



Entscheiden ist einfach.

Weil die Sparkasse verantwortungsvoll mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Autokredit.

Ihren Vertrag schließen Sie mit der S-Kreditpartner GmbH (Prinzregentenstraße 25, 10715 Berlin), einem auf Ratenkredite spezialisierten Unternehmen der Sparkassen-Finanzgruppe. Die Sparkasse wurde von der S-Kreditpartner GmbH mit der Beratung und Vermittlung von Kreditverträgen betraut und ist als Vermittler nicht ausschließlich für die S-Kreditpartner GmbH, sondern für mehrere Kreditgeber tätig.

sparkasse-engo.de

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Weinhaus Vinothek Fahr

Getränke-Service

Unser Dauerniedrigpreis !



Randegger Mineral
versch. Sorten

12X 0.7l **€ 4.45** zuzügl. Pfand

Aktion vom 26.03. bis 09.04.:
Beim Kauf von 1 Kiste Sprudel
2 Fl. ACE gratis !

Unser Service für Sie:

Bei einer Getränkelieferung bringen wir Ihnen auch Ihren sonstigen Einkauf mit. Z.B. Nudeln, Soßen, Pesto, Süßwaren, Öl, Seifen usw. Fragen Sie einfach nach.

Unsere Vinothek ist bis auf weiteres geschlossen.
Geschäft wie gewohnt geöffnet.

Denken Sie an unseren Heimservice, wir liefern weiterhin nach Hause!

Im Buck 13 · 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 18 26 · Fax 7 41 32
www.weinhaus-fahr.de



Für ein junges Paar suchen wir im Raum Singen, Hilzingen, Rielasingen-Worblingen, Gottmadingen, Engen.... eine 3- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnung, Kaufpreis bis Euro 400.000,00 ist gesichert

Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260

Dachdecker Meister sucht Nebenbeschäftigung.

Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtungen
Dachziegelreparaturen
uvm.

Telefon (Mobil): 017672602030

Für eine kleine Familie suchen wir **ein neuwertiges Haus mit Garten (auch DHH oder RH)** bis Euro 650.000,00 im Großraum Singen/Hegau zu kaufen. Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau **ein älteres, renovierungsbedürftiges Haus zu kaufen**, bis ca. € 400.000,00
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

INFO KOMMUNAL
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Insektenschutz

Hält Plagegeister fern

Fliegengitter von erfal bieten sicheren Schutz vor Insekten – maßgenau und in dezenter Optik.

www.eralf.de | Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen
Tel. 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

erfal

3 Regenfässer

ca. 200 l pro Faß
zu verschenken.

Telefon: 07739 1398

Fa(h)rin Urlaub*

Schon wieder mit dem Fahrrad um den Bodensee? Mit einem Nebenjob als Zusteller lassen sich auch ferne Urlaubsziele realisieren.



Interesse an einem **Nebenjob als Zusteller?** (m/w/d)

www.psg-bw.de/bewerben
bei Fragen: 0800/999 5 666

psg
Presse- und Vertellservice
Baden-Württemberg GmbH

Ein Unternehmen aus dem
SÜDKURIER
MEDIENHAUS

Elmer
seit 1975

!!! INFO !!!
Ortskernsanierung

Ab Montag den 23.01.2021
ist die Hauptstraße ab der Pizzeria Toskana
bis zur Gottmadinger Straße für den
Öffentlichen Verkehr gesperrt.
Aus diesem Grund haben wir für Sie
unseren Verkauf in einem Verkaufswagen
auf den Parkplatz des Mountainshop in
Hilzingen verlegt.